

# 俄巴底亚书

# 오바다

# Obadiah

**1:1** 俄巴底亚得了耶和华的默示。论以东，说，我从耶和华那里听见信息，并有使者被差往列国去，说，起来把，一同起来与以东争战。

**1:2** 我使你以东在列国中为最小的，被人大大藐视。

**1:3** 住在山穴中，居所在高处的阿，你因狂傲自欺，心里说，谁能将我拉下地去呢。

**1:4** 你虽如大鹰高飞，在星宿之间搭窝，我必从那里拉下你来。这是耶和华说的。

**1:5** 盗贼若来在你那里，或强盗夜间而来，（你何竟被剪除）岂不偷窃直到够了呢。摘葡萄的若来到你那里，岂不剩下些葡萄呢。

**1:6** 以扫的隐密处，何竟被搜寻。他隐藏的宝物何竟被查出。

**1:7** 与你结盟的，都送你上路，直到交界。与你和好的，欺骗你，且胜过你。与你一同吃饭的，设下网罗陷害你。在你心里毫无聪明。

**1:8** 耶和华说，到那日，我岂不从以东除灭智慧人，从以扫山除灭聪明人。

**1:9** 毯媳哪，你的勇士必惊惶，甚至以扫山的人，都被杀戮剪除。

**1:1** 오바다의 묵시라 주 여호와께서 에돔에 대하여 이 같이 말씀하시니라 우리가 여호와께로 말미암아 소식을 들었나니 곧 사자가 열국 중에 보내심을 받고 이르기를 너희는 일어날지어다 우리가 일어나서 그로 더불어 싸우자 하는 것이니라

**1:2** 여호와께서 가라사대 내가 너를 열국 중에 미약하게 하였으므로 네가 크게 멸시를 받느니라

**1:3** 바위 틈에 거하며 높은 곳에 사는 자여 네가 중심에 이르기를 누가 능히 나를 땅에 끌어내리겠느냐 하니 너의 중심의 교만이 너를 속였도다

**1:4** 네가 독수리처럼 높이 오르며 별 사이에 깃들일지라도 내가 거기서 너를 끌어내리리라 나 여호와가 말하였느니라

**1:5** 혹시 도적이 네게 이르렀으며 강도가 밤중에 네게 이르렀을 지라도 그 마음에 만족하게 취하면 그치지 아니하였겠느냐 혹시 포도를 따는 자가 네게 이르렀을 지라도 그것을 얼마쯤 남기지 아니하였겠느냐 네가 어찌 그리 망하였는고

**1:6** 에서가 어찌 그리 수탈되었으며 그 감춘 보물이 어찌 그리 수탈되었는고

**1:7** 너와 약조한 자들이 다 너를 쫓아 변경에 이르게 하며 너와 화목하던 자들이 너를 속이고 이기며 네 식물을 먹는 자들이 네 아래 함정을 베푸니 네 마음에 지각이 없음이로다

**1:8** 나 여호와가 말하노라 그 날에 내가 에돔에서 지혜 있는 자를 멸하며 에서의 산에서 지각 있는 자를 멸하지 아니하겠느냐

**1:9** 드만아 네 용사들이 놀랄 것이라 이로 인하여 에서의 산의 거민이 살륙을 당하여 다 멸절되리라

**1:1** The vision of Obadiah. Thus saith the Lord GOD concerning Edom; We have heard a rumour from the LORD, and an ambassador is sent among the heathen, Arise ye, and let us rise up against her in battle.

**1:2** Behold, I have made thee small among the heathen: thou art greatly despised.

**1:3** The pride of thine heart hath deceived thee, thou that dwellest in the clefts of the rock, whose habitation is high; that saith in his heart, Who shall bring me down to the ground?

**1:4** Though thou exalt thyself as the eagle, and though thou set thy nest among the stars, thence will I bring thee down, saith the LORD.

**1:5** If thieves came to thee, if robbers by night, (how art thou cut off!) would they not have stolen till they had enough? if the grapegatherers came to thee, would they not leave some grapes?

**1:6** How are the things of Esau searched out! how are his hidden things sought up!

**1:7** All the men of thy confederacy have brought thee even to the border: the men that were at peace with thee have deceived thee, and prevailed against thee; that they eat thy bread have laid a wound under thee: there is none understanding in him.

**1:8** Shall I not in that day, saith the LORD, even destroy the wise men out of Edom, and understanding out of the mount of Esau?

**1:9** And thy mighty men, O Teman, shall be dismayed, to the end that every one of the mount of Esau may be cut off by slaughter.

1:10 因你向兄弟雅各行强暴，羞愧必遮盖你，你也必永远断绝。

1:11 当外人掳掠雅各的财物，外邦人进入他的城门，为耶路撒冷拮据的日子，你竟站在一旁，像与他们同夥。

1:12 你兄弟遭难的日子，你不当瞪眼看着，犹大人被灭的日子，你不当因此欢乐。他们遭难的日子，你不当说狂傲的话。

1:13 我民遭灾的日子，你不当进他们的城门。他们遭灾的日子，你不当瞪眼看着他们受苦。他们遭灾的日子，你不当伸手抢他们的财物。

1:14 你不当站在岔路口，剪除他们中间逃脱的。他们遭难的日子，你不当将他们剩下的人交付仇敌。

1:15 耶和華降罚的日子临近万国。你怎样行，他也必照样向你行。你的报应必归到你头上。

1:16 你们犹大人在我圣山怎样喝了苦杯，万国也必照样常常地喝。且喝且咽，他们就归于无有。

1:17 在锡安山必有逃脱的人，那山也必成圣。雅各家必得原有的产业。

1:18 雅各家必成为大火，约瑟家必为火焰，以扫家必如碎秸，火必将他烧着吞灭。以扫家必无馀剩的。这是耶和華说的。

1:10 네가 네 형제 야곱에게 행한 포학을 인하여 수욕을 입고 영원히 멸절되리라

1:11 네가 멀리 섰던 날 곧 이방인이 그의 재물을 녹탈하며 외국인이 그의 성문에 들어가서 예루살렘을 얻기 위하여 제비뽑던 날에 너도 그들 중한 사람 같았었느니라

1:12 네가 형제의 날 곧 그 재앙의 날에 방관할 것이 아니며 그 고난의 날에 네가 입을 크게 벌릴 것이 아니라

1:13 내 백성이 환난을 당하는 날에 네가 그 성문에 들어가지 않을 것이며 환난을 당하는 날에 네가 그 고난을 방관하지 않을 것이며 환난을 당하는 날에 네가 그 재물에 손을 대지 않을 것이며

1:14 사거리에 서서 그 도모하는 자를 막지 않을 것이며 고난의 날에 그 남은 자를 대적에게 붙이지 않을 것이니라

1:15 여호와와의 만국을 멸할 날이 가까왔나니 너의 행한 대로 너도 받을 것인즉 너의 행한 것이 네 머리로 돌아갈 것이라

1:16 너희가 내 성산에서 마신 것 같이 만국인이 항상 마시리니 곧 마시고 삼켜서 본래 없던 것 같이 되리라

1:17 오직 시온산에서 피할 자가 있으리니 그산이 거룩할 것이요 야곱 족속은 자기 기업을 누릴 것이며

1:18 야곱 족속은 불이 될 것이요 요셉 족속은 불꽃이 될 것이며 예서 족속은 초개가 될 것이라 그들이 그의 위에 붙어서 그를 사를 것인즉 예서 족속에 남은 자가 없으리니 이는 여호와께서 말씀하셨음이니라

1:10 For thy violence against thy brother Jacob shame shall cover thee, and thou shalt be cut off for ever.

1:11 In the day that thou stoodest on the other side, in the day that the strangers carried away captive his forces, and foreigners entered into his gates, and cast lots upon Jerusalem, even thou wast as one of them.

1:12 But thou shouldest not have looked on the day of thy brother in the day that he became a stranger; neither shouldest thou have rejoiced over the children of Judah in the day of their destruction; neither shouldest thou have spoken proudly in the day of distress.

1:13 Thou shouldest not have entered into the gate of my people in the day of their calamity; yea, thou shouldest not have looked on their affliction in the day of their calamity, nor have laid hands on their substance in the day of their calamity;

1:14 Neither shouldest thou have stood in the crosstown, to cut off those of his that did escape; neither shouldest thou have delivered up those of his that did remain in the day of distress.

1:15 For the day of the LORD is near upon all the heathen: as thou hast done, it shall be done unto thee: thy reward shall return upon thine own head.

1:16 For as ye have drunk upon my holy mountain, so shall all the heathen drink continually, yea, they shall drink, and they shall swallow down, and they shall be as though they had not been.

1:17 But upon mount Zion shall be deliverance, and there shall be holiness; and the house of Jacob shall possess their possessions.

1:18 And the house of Jacob shall be a fire, and the house of Joseph a flame, and the house of Esau for stubble, and they shall kindle in them, and devour them; and there shall not be any remaining of the house of Esau; for the LORD hath spoken it.

1:19 南地的人必得以扫山，高原的人必得非利土地，也得以法莲地，和撒玛利亚地，便雅悯人必得基列。

1:20 在迦南人中被掳的以色列众人，必得地直到撒勒法。在西法拉中被掳的耶路撒冷人，必得南地的城邑。

1:21 必有拯救者上到锡安山，审判以扫山，国度就归耶和华了。

1:19 남방 사람은 에서의 산을 얻을 것이며 평지 사람은 블레셋을 얻을 것이요 또 그들이 에브라임의 들과 사마리아의 들을 얻을 것이며 베냐민은 길르앗을 얻을 것이며

1:20 사로잡혔던 이스라엘의 못자손은 가나안 사람에게 속한 땅을 사르밧까지 얻을 것이며 예루살렘의 사로잡혔던 자 곧 스바랏에 있는 자는 남방의 성읍들을 얻을 것이니라

1:21 구원자들이 시온산에 올라와서 에서의 산을 심판하리니 나라가 여호와께 속하리라

1:19 And they of the south shall possess the mount of Esau; and they of the plain the Philistines: and they shall possess the fields of Ephraim, and the fields of Samaria: and Benjamin shall possess Gilead.

1:20 And the captivity of this host of the children of Israel shall possess that of the Canaanites, even unto Zarephath; and the captivity of Jerusalem, which is in Sepharad, shall possess the cities of the south.

1:21 And saviours shall come up on mount Zion to judge the mount of Esau; and the kingdom shall be the LORD's.

